

Silentron

Worldwide Security

WIRELESS MAGNETIC ALARM DETECTOR

5515 SENSOR HT

Made in Italy

Attenzione: l'apparecchiatura qui descritta deve essere installata e messa in opera da tecnici specializzati.

Generalità: Sensor HT è un apparecchio adatto alla protezione antiintrusione di infissi (porte/finestre): opportunamente installato rileva l'apertura degli stessi e dispone di un ingresso NC ove è possibile collegare un altro sensore, anche del tipo veloce, per aumentare la protezione, per esempio proteggendo sia la persiana che la finestra stessa. Completamente senza fili, funziona con una batteria 9V standard per diversi anni, segnalando tempestivamente sia localmente che in centrale la necessità di sostituzione.

Test: il funzionamento è sempre verificabile semplicemente provocando un allarme (led flash). Ove programmato su una centrale o ricevitore Silentron essi stessi, posti in test, confermano la corretta ricezione degli allarmi (vedere istruzioni della centrale o ricevitore adottato).

CARATTERISTICHE TECNICHE - nota: apparecchio per impiego in interni
Alimentazione: pila alcalina 9V tipo GP1604A o equivalente - Assorbimento 12uA a riposo, 40mA in trasmissione - Autonomia media 24 mesi, con segnalazione locale di pila scarica, raggiunti 7V, e sua trasmissione via radio alla centrale.

Funzioni:

1) Allarme principale: l'allontanamento del magnete dal corpo del sensore provoca allarme della centrale e/o commutazione dell'uscita nei ricevitori serie RX. In conseguenza della programmazione dei dip-switch si potrà avere la segnalazione di porta aperta sulla centrale (uscita aperta sui ricevitori RX fino a richiusura).
2) Allarme secondario: l'apertura dell'ingresso NC o la chiusura di quello NO in morsettiera provocano allarme della centrale e/o commutazione dell'uscita nei ricevitori serie RX. L'ingresso NC permette il controllo di sensori ad impulsi veloci e può essere identificato dalla centrale attraverso l'emissione di un proprio codice specifico (vedere dip-switch).
3) Altro allarme: l'apparecchio dispone di un sensore d'urto (shock) che genera allarme in caso di violenti tentativi di scasso dell'infisso, trasmettendo lo stesso codice dell'allarme principale.
4) Supervisione: ogni 28 min. ca. si ha una trasmissione di supervisione che conferma alla centrale l'esistenza in vita dell'apparecchio.
5) Autoprotezione: l'apertura del vano pila e l'asportazione del sensore provocano allarme manomissione. Porre la centrale in TEST prima di cambiare la pila.

Visualizzazione e controlli: l'accensione flashing del led conferma ogni allarme. 5 lampeggi del led e cinque lievi BEEP dopo un allarme segnalano "pila scarica".

Trasmissioni radio: digitali in doppia frequenza contemporanea DualBand, codificate in fabbrica e gestite in autoapprendimento da microprocessore - caratteristiche e potenza a norma di legge - Portata radio: 100m in aria libera ed in assenza totale di disturbi di fondo sulla banda - Essa può subire sensibili riduzioni in interni causa la posizione degli apparecchi in relazione con la struttura dei locali e/o a causa di disturbi radio sulla banda. Occorre verificare che le portate radio siano sufficienti prima della installazione definitiva.

IT
SENSOR HT - SENSORE MAGNETICO DI ALLARME PER CONTROLLO INFISSI
Dichiarazione di conformità CE: Silentron s.p.a. dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti descritti nel presente manuale sono conformi ai requisiti stabiliti dalle Direttive e relative Norme e/o specifiche tecniche che seguono:

1) Direttiva CE 1999/5/CE - R&TTE - del 9-03- 1999 (D.L. 9/05/2001 n. 269) riguardante le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità. Le Norme e/o specifiche tecniche applicate sono le seguenti:
- LVD e protezione della salute (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)
- EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)
- Spettro radio (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)
In accordo alla direttiva citata, allegato IV, il prodoto risulta di classe 2 pertanto può essere commercializzato e messo in servizio senza limitazioni.
2) Direttiva CE 2004/108 del 15 dicembre 2004, per il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica. Le Norme e/o specifiche tecniche applicate sono le seguenti: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) +A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11).
3) Direttiva CE 2006/95 del 12 dicembre 2006, per il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione. E’ applicata la Norma EN 60950-1 (2006-049).
4) Sistemi elettronici di allarme: Norma EN 50130-5; EN 50131-1; EN 50131-5; EN 50131-2-6; EN 50069-1; EN 60529; Grado di sicurezza: 1; Classe ambientale II.

Dip switch - da programmare prima di alimentare l'apparecchio

Per modifiche è necessario estrarre la pila, variare i dip-switch e riprogrammare il sensore:

1 ON = trasmissione di allarme alla apertura e alla richiusura del contatto: questa configurazione è obbligatoria per il rispetto della Norma in quanto consente il controllo degli infissi aperti.	1 OFF = sola trasmissione di allarme
2 ON = segnale di allarme principale differente da quello secondario: consente l'identificazione dell'allarme attraverso la programmazione su due zone diverse.	2 OFF = trasmissione non differenziata.
3 ON = trasmissione di allarme dopo 6 impulsi veloci sull'ingresso NC in morsettiera	3 OFF = trasmissione di allarme per apertura ingresso NC o chiusura ingresso NO
4 ON = abilitazione del sensore di scasso (l'allarme è comune con quello principale)	4 OFF = esclusione sensore di scasso.
5 ON = esclusione della protezione antiasportazione	5 OFF = funzione abilitata

Nota: nella configurazione 1 ON - 2 ON - 3 OFF si avrà trasmissione di allarme e fine allarme per entrambi gli eventi. Nella configurazione 1 ON - 2 ON - 3 ON non si avrà la trasmissione di fine allarme sull'ingresso NC in quanto programmato per sensori veloci.

INSTALLAZIONE - rispettare la sequenza delle operazioni

- Fissare il sensore alla parte fissa dell'infisso, montare e fissare il magnete a quella mobile, utilizzando il migliore dei due supporti come illustrato nelle figure. La tabella indica le distanze di funzionamento per installazione su materiali: A non ferromagnetici; B ferromagnetici.
- Predisporre i dip-switch 1, 3, 4 secondo le necessità di utilizzo lasciando il 2 in OFF.
- Predisporre la centrale all'apprendimento del sensore. Inserendo la pila nell'apparecchio si ha la programmazione che la centrale confermerà con un segnale sonoro. Ripetuti segnali sonori indicano che quel Sensor è già stato programmato.
- Qualora si utilizza la morsettiera e si voglia avere l'allarme secondario differenziato, predisporre la centrale a ricevere il secondo codice, poi portare il dip-switch 2 in ON: si ottiene la programmazione dell'ingresso.

Morsettiera: collegare come da schema eventuali contatti esterni NC/NO via filo. La linea NC con dip switch 3 ON è adatta a controllare rivelatori per tapparelle e/o sensori inerziali (allarme dopo 6 impulsi entro 30 secondi) e si attiva automaticamente chiudendo il contatto per almeno 10 secondi dopo aver inserito la pila.

Cover colorate: sono disponibili apposite cover di plastica verniciata tinte legno e/o altre per migliorare l'estetica dell'installazione. Vedere catalogo generale.

FR
SENSOR HT - DÉTECTEUR MAGNÉTIQUE D'ALARME POUR LE CONTRÔLE DES PORTES ET DES FENÊTES
Déclaration de conformité CE: Silentron s.p.a. déclare, sous sa seule responsabilité, que les produits décrits dans ce manuel satisfont aux exigences essentielles des Directives et Normes pertinentes et/ou aux spécifications techniques suivantes :

1) Directive CE 1999/5/CE - R&TTE - du 09/03/1999 (transposée en Italie par le décret législatif n° 269 du 09/05/2001) concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité. Les Normes et/ou les spécifications techniques appliquées sont les suivantes :
- LVD et protection de la santé (art. 3(1)(a)) : EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)
- CEM (art. 3(1)(b)) : EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)
- Spectre radio (art. 3(2)) : EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)
Conformément à l'annexe IV de la directive susmentionnée, le produit est de classe 2 et peut donc être mis sur le marché et mis en service sans restrictions.
2) Directive CE 2004/108 du 15 décembre 2004, concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique. Les Normes et/ou les spécifications techniques appliquées sont les suivantes : EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) +A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11).
3) Directive CE 2006/95 du 12 décembre 2006, concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension. Norme appliquée : EN 60950-1 (2006-049).
4) Systèmes d'alarme et de sécurité électroniques : Normes EN 50130-5 ; EN 50131-1 ; EN 50131-5-6 ; EN 50131-2-6 ; EN 50069-1 ; EN 60529 ; Grade de sécurité: 1 ; Classe d'environnement II.

Attention: l'appareil décrit dans cette notice doit être installé et mis en service par des techniciens spécialisés.

Généralités: Sensor HT est un détecteur pour la protection contre l'intrusion des portes et des fenêtres: installé de manière adéquate, il en détectera l'ouverture. Il intègre également une entrée NF où il est possible de connecter un autre détecteur – même de type rapide – pour protéger, par ex., les fenêtres mais aussi les volets. Entièrement sans fil, il fonctionne à l'aide d'une batterie 9 V standard pendant plusieurs années; lorsque nécessaire, il indique tant localement que sur la centrale que la batterie doit être remplacée.

Test: le fonctionnement du détecteur peut être vérifié à tout moment, en provoquant simplement une alarme (clignotement de la LED). Il est également possible de vérifier la bonne réception des alarmes en mettant en mode TEST la centrale ou le récepteur Silentron opportunément programmés. Consulter les instructions spécifiques de la centrale ou du récepteur pour plus d'information.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - N.B. : appareil destiné à une utilisation en intérieur

Alimentation: batterie alcaline 9 V type GP1604A ou équivalente - Consommation 12uA au repos, 40mA en transmission - Autonomie moyenne 24 mois, avec indication locale de batterie faible, seuil d'alarme à 7 V,

et transmission radio en centrale.

Fonctions:

1) Alarme principale: la séparation de l'aimant du détecteur déclenche l'alarme de la centrale et/ou la commutation de la sortie sur les récepteurs de la série RX. Suivant la programmation des dip-switches, il sera possible d'obtenir l'indication de porte ouverte sur la centrale (sortie ouverte sur les récepteurs RX jusqu'à la fermeture).

2) Alarme secondaire: l'ouverture de l'entrée NF ou la fermeture de l'entrée NO du bornier déclenchent l'alarme de la centrale et/ou la commutation de la sortie sur les récepteurs de la série RX. L'entrée NF permet de contrôler les détecteurs à comptage rapide et peut être reconnue par la centrale à travers la transmission de son code dédié (voir dip-switches).

3) Autre alarme: l'appareil dispose d'un capteur de choc (choc) qui génère une alarme en cas de tentatives violentes d'effraction de la porte ou de la fenêtre, en transmettant le même code de l'alarme principale.

4) Supervision: le détecteur envoie à la centrale un signal radio toutes les 28 minutes environ pour indiquer son état de marche.

5) Autoprotection: l'ouverture du logement de la batterie et l'arrachement du détecteur déclenchent l'alarme d'autoprotection. Veiller à mettre la centrale en mode TEST avant de remplacer la batterie.

Affichage et contrôles: un clignotement de la LED indique une alarme. 5 clignotements de la LED et cinq bips courts après une alarme indiquent une « batterie faible ».

Trasmissionis radio: numériques à double fréquence simultanée DualBand. Codage d'usine et reconnaissance automatique via microprocesseur - caractéristiques et puissance conformes aux normes - Portée radio: 100 m en champ libre et en l'absence de perturbations sur la bande. Cependant, les interférences radio et/ou la position des appareils relativement à la structure des locaux peuvent réduire cette portée de manière significative. Toujours s’assurer que la portée radio est suffisante avant de procéder à l'installation définitive.

Dip switches - programmer avant d'alimenter l'appareil
Pour les modifier, il est nécessaire de retirer la batterie, de changer les dip-switches et de reconfigurer le détecteur:

1 ON = transmission d'alarme à l'ouverture et à la fermeture du contact: cette configuration est obligatoire aux fins de la conformité avec les normes dès lors qu'elle permet de contrôler l'ouverture des portes et des fenêtres.	1 OFF = transmission d'alarme uniquement.
2 ON = signal d'alarme principal différent de l'alarme secondaire: il permet de reconnaître l'alarme à travers la programmation sur deux zones différentes.	2 OFF = transmission non différenciée.
3 ON = transmission d'alarme après 6 impulsions rapides à l'entrée NF du bornier.	3 OFF = transmission d'alarme suite à l'ouverture de l'entrée NF ou à la fermeture de l'entrée NO
4 ON = habilitation du détecteur d'effraction (alarme commune à celle principale)	4 OFF = exclusion du détecteur d'effraction.
5 ON = exclusion de l'autoprotection à l'arrachement	5 OFF = fonction habilitée

Remarque: dans la configuration 1 ON - 2 ON - 3 OFF, on obtient la transmission d'alarme et de fin d'alarme pour les deux événements. Dans la configuration 1 ON - 2 ON - 3 ON il n'y a pas de transmission de fin d'alarme sur l'entrée NF car celle-ci est programmée pour les détecteurs rapides.

INSTALLATION - veiller à respecter la séquence des opérations

- Fixer le détecteur sur la partie fixe de l'huisserie, monter et fixer l'aimant sur la partie mobile, en utilisant le meilleur des deux supports comme indiqué sur les dessins. Le tableau indique les distances de fonctionnement pour l'installation sur les matériaux suivants : A non-ferromagnétiques ; B ferromagnétiques.
- Placer les dip-switches 1, 3, 4 selon les exigences d'utilisation en laissant le 2 sur OFF.
- Mettre la centrale en mode apprentissage du détecteur. Insérer la batterie dans l'appareil : la centrale confirmera la programmation par un signal sonore. Plusieurs signaux sonores indiquent que ce Sensor a déjà été programmé.
- Pour utiliser le bornier et obtenir une seconde alarme distincte, mettre de nouveau la centrale en mode apprentissage afin de recevoir le second code, puis déplacer le dip-switch 2 sur ON : l'entrée est programmée.

Bornier: en se reportant au dessin, réaliser la connexion filaire des éventuels contacts extérieurs NF/NO. La ligne NF avec dip-switch 3 sur ON sert à contrôler les détecteurs pour volets roulants et/ou les détecteurs inertiels (alarme au bout de 6 impulsions en 30 secondes) et elle s'active automatiquement lors de la fermeture du contact pendant au moins 10 secondes après l'insertion de la batterie.

Capots de couleur: afin d'améliorer l'esthétique de l'installation, des capots en plastique sont disponibles en différentes nuances de bois et/ou autres couleurs. Voir le catalogue général.

EN
SENSOR HT - WINDOWS/DOOR MAGNETIC ALARM DETECTOR
EC Declaration of Conformity: Silentron S.p.a. hereby declares under its sole responsibility that the products described in this manual comply with the requirements set out by the following Directives, relevant Standards and/or specifications:

1) 1999/5/EC Directive dated 9 March 1999 regarding radio and telecommunications terminal equipment (R&TTE) and the mutual recognition of their conformity (Italian Legislative Decree No. 269 dated May 9, 2001). Applied Standards and/or technical specifications are as follows:
- Article 3.1a of LVD Directive with respect to health and safety: EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)
- Art. 3.1b of EMC Directive: EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7

V1.3.1 (2005-11)

- Article 3.2 concerning Radio Spectrum matters: EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

In compliance with Annex 4 of aforementioned Directive, this is a Class 2 product and can therefore be placed in the market and put into service without restrictions.

2) EC 2004/108 Directive dated December 15, 2004 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility. Applied Standards and/or technical specifications are as follows: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) +A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11).

3) EC 2006/95 Directive dated December 12, 2006 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits. Standard EN 60950-1 (2006-049) has been applied.

4) Electronic alarm systems: Standard EN 50130-5; EN 50131-1 EN 50131-5-6; EN 50131-2-4; EN 50069-1; EN 60529; certified Safety Level: 1; Environmental class: 2.

Caution: the herein described equipment must be installed and commissioned by qualified technicians.

Overview: HT Sensor is a device designed to protect fixtures (doors/windows) from intrusion. when properly installed it is able detect when same are opened. For increase an increased protection and to protect for example, for example, window and shutter, the device is supplied with an additional NC input that allows you to connect another sensor, also a “fast” kind one. The device is fully wireless and is powered by a standard 9V battery with a lifespan of several years. The device will report they need to replace the battery by beeping and by transmitting the data to the control panel.

Testing: you can always test the device's alarm operations simply by triggering an alarm (the LED indicator will start to blink). When the device has been programmed to operate with a Silentron control panel or receiver, these devices will confirm that alarm signals have been properly received (see instruction manual of the control panel or receiver being used).

TECHNICAL SPECIFICATONS – Note: this device is suitable for indoor applications.
Power supply: GP1604A 9V alkaline battery or a corresponding type – 12uA power absorption on standby, 40mA on transmission - 24 months average life span if local low battery is reported when 7V are reached and radio transmission to control panel is enabled.

Features:

1) Main alarm: moving the magnet away from the sensor triggers an alarm from the control panel and/or RX series receivers’ output . Dip-switches can be set to trigger the alarm from the control panel when door is opened (open output RX receivers until closing).
2) Auxiliary Alarm: opening NC input or closing NO input triggers the alarm from the control panel and/or RX receivers output. NC input allows to control “fast” pulse sensors. The control panel can identify NC input through a specific code (see dip-switches).
3) Additional alarm: the device features a shock sensor that generates an alarm in the event of violent attempts to break the windows/door and transmits the same ID that is transmitted by the main alarm.
4) Supervision: a supervisory signal is sent to the control unit approximately every 28 minutes.
5) Tamper alarm: Tamper alarm is triggered when battery compartment is open or when the sensor is detached. Enable control panel's TEST mode before replacing the battery.

Display and controls: The LED indicator will turn on each time an alarm is triggered. The LED indicator blinks and beeps five times to report a low battery.

Radio transmission: the device features a microprocessor controlled self-learning management system with simultaneous dual-band digital radio transmission coded at the factory - features and power comply with current regulations. Radio range: approximately 100m in open air without any background band noise. Device's positioning and/or the area's radio band interference may significantly reduce indoor transmission range. You must check radio range before final installation.

Dip-switches must be setup before powering the unit. Remove battery and program sensor by setting up dip-switches as follows:

1 ON = alarm is transmitted by contact's opening and closing: this configuration is mandatory to achieve compliance with the standard as it allows to control open doors/windows.	1 OFF = only alarm transmission is enabled
2 ON = main alarm’s ID differs from auxiliary alarm’s ID which allows to identify the alarm by programming two different alarm zones.	2 OFF = same ID alarm transmission is enabled
3 ON = alarm transmission is enabled after NC input receives 6 fast pulses	3 OFF = alarm is transmitted by NC input’s opening or NO input’s closing
4 ON = burglary sensor is enabled (alarm shared with main alarm)	4 OFF = burglary sensor is disabled
5 ON = tamper alarm is disabled	5 OFF = tamper alarm is enabled

Note: 1 ON - ON 2 - 3 OFF configuration will lead to the alarm being triggered and acknowledged for both events. With a 1 ON - ON 2 - 3 ON configuration, NC input alarm cannot be acknowledged since it is setup for fast sensors.

INSTALLATION – Follow steps’ order sequence.

- Fasten sensor to the fixture’s fixed frame. Fasten and mount magnet to the fixture’s mobile part as shown in the following figures, using the most suitable of the two mounting surfaces. The table displays operating distances to be employed with: A. non-ferromagnetic materials - B. ferromagnetic materials
- Set 1, 3, 4 dip-switches according to requirements and keep dip-switch 2 set to OFF.
- Set control panel in sensor learning mode. Place the battery in the unit to enable setup. The control panel will confirm setup mode by beeping once and then by beeping several times to report that sensor

has been programmed.

- To use a different auxiliary alarm ID, enable control panel to receive the second code and then set dip-switch 2 back to ON to program the input.

Terminal board: connect any hardwired NC/NO external contact as shown in the diagram. The NC line with dip-switch 3 set to ON is suitable to control rolling shutters and/or inertial sensor detectors (alarm is triggered after 6 pulses are received within 30 seconds) and it is automatically enabled by closing contact for at least 10 seconds after the battery has been placed in the unit.

Coloured covers: special wood coloured plastic covers as well as different coloured ones are available to improve installation's appearance (see general catalogue).

SENSOR HT - MAGNETSENSOR MIT ALARM ZUR KONTROLLE VON FENSTERN UND TÜREN

Erklärung der Übereinstimmung: Silentron s.p.a. erklärt unter ihrer eigenen Verantwortung dass die in dem vorliegenden Handbuch beschriebenen Produkte den Erfordernissen der folgenden Richtlinien und zugehörigen Regel und/oder technischen Verzeichnissen entsprechen:

1) Richtlinie 1999/5/EG - R&TTE vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikations-einrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die angewendeten Richtlinien sind die folgenden:

- Gesundheitsschutz (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)
- EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)

- Spektrum : (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

Übereinstimmung mit den angeführten Richtlinien, Anlage IV, die Produkte gehören der Klasse 4 an und können deswegen vermarktet und grenzenlos verwendet werden.

2) Richtlinie 2004/108/EG vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit. Die angewendeten Richtlinien sind die folgenden: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) +A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11)

3) Richtlinie 2006/95/EG vom 12. Dezember 2006 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen. Man wendet gerade die Richtlinie EN 60950-1 (2006-04) an.

4) Elektronische Alarmsysteme: Norm EN 50130-5; EN 50131-1; EN 50131-5-6; EN 50131-2-6; EN 50069-1; EN 60529; Sicherheitsgrad: 1; Umweltklasse II.

Achtung: Die hier beschriebene Anlage muss von spezialisierten Technikern installiert und in Betrieb genommen werden.

Allgemeines: Der HT-Sensor ist ein Gerät zum Schutz vor Eindringen durch Türen/Fenster: Wenn das Gerät entsprechend installiert ist, erfasst es das Öffnen von Türen/Fenstern und es verfügt über einen NC-Eingang, an den man einen weiteren Sensor, auch vom schnellen Typ, anschließen kann, um den Schutz zu erhöhen, indem man z. B. sowohl die Jalousie, als auch das Fenster selbst schützt. Es funktioniert vollkommen drahtlos mit einer Standardbatterie zu 9 V über mehrere Jahre und zeigt sowohl lokal wie auch über die Zentrale rechtzeitig an, wenn die Batterie ausgetauscht ist.

Test: Das Funktionieren lässt sich immer einfach dadurch überprüfen, dass man einen Alarm auslöst (blinkendes LED). Wenn das Gerät an einer Silentron-Zentrale oder -Empfänger programmiert ist und diese auf Test eingestellt sind, bestätigen sie den korrekten Empfang der Alarme (siehe Anleitungen für die verwendete Zentrale bzw. den Empfänger).

TECHNISCHE DATEN – Hinweis: Gerät zum Einsatz in Innenräumen

Stromversorgung: Alkalische Batterie zu 9 V Typ GP1604A oder gleichwertige – Stromaufnahme 12uA in Ruhe, 40 mA bei Übertragung – Durchschnittliche Autonomie 24 Monate, mit lokaler Anzeige bei leerer Batterie, wenn 7 V erreicht sind, und Übertragung der Anzeige per Funk an die Zentrale.

Funktionen:

1) Hauptalarm: Wenn der Magnet vom Körper des Sensors entfernt wird, löst dies einen Alarm an der Zentrale bzw. ein Umschalten des Ausgangs an den Empfängern der Serie RX aus. Entsprechend der Einstellung der Dip-Schalter kann man die Anzeige für offene Tür an der Zentrale haben (Ausgang offen an den RX-Empfängern bis zum erneuten Schließen).

2) Sekundärer Alarm: Das ÖFFNEN DES NC-Eingangs oder das Schließen des NO-Eingangs an der Klemmenleiste lösen einen Alarm an der Zentrale bzw. das Umschalten des Ausgangs an den Empfängern der Serie RX aus Der NC-Eingang gestattet die Kontrolle von Sensoren mit raschen Impulsen und kann von der Zentrale durch Aussenden eines eigenen spezifischen Codes identifiziert werden (siehe Dip-Schalter).

3) Anderer Alarm: Das Gerät hat einen Stoßsensor (Schocksensor), der im Fall von gewalttätigen Einbruchversuchen durch Türen/Fenster einen Alarm auslöst und den gleichen Code überträgt, wie beim Hauptalarm.

4) Überwachung: Etwa alle 28 Min. wird ein Überwachungssignal übertragen, das der Zentrale bestätigt, dass das Gerät eingeschaltet ist.

5) Selbstschutz: Das Öffnen des Batteriefachs und die Wegnahme des Sensors lösen einen Sabotage-Alarm aus. Vor dem Austauschen der Batterie muss die Zentrale auf TEST geschaltet werden.

Anzeige und Kontrollen: Jeder Alarm wird durch Blinken des LEDs bestätigt. 5-maliges Blinken und fünf leise Pieptöne nach einem Alarm melden „leere Batterie“.

Funkübertragungen: Digitale Funkübertragungen in gleichzeitiger Doppelfrequenz DualBand, werkseitig kodiert und selbstlernend von einem Mikroprozessor gesteuert – Merkmale und Leistung nach Gesetzesvorschrift - Funkreichweite: 100 m in freier Luft und bei vollkommenem Fehlen von Grundstörungen auf dem Band. Diese kann sich in Innenräumen aufgrund der Anbringungsstelle der Geräte bzw. aufgrund von Funkstörungen auf dem Band deutlich verringern. Vor der endgültigen Installation muss überprüft werden, ob die Funkreichweite ausreicht.

Dip-Schalter – diese sind zu programmieren, bevor der Strom am Gerät eingeschaltet wird
Für Änderungen muss die Batterie herausgenommen werden, dann ändern Sie die Dip-Schalter und programmieren den Sensor erneut:

1 ON = Übertragung eines Alarms bei Öffnung und bei erneuter Schließung des Kontaktes: Diese Konfiguration ist für die Einhaltung der Norm vorgeschrieben, da sie die Kontrolle von offenen Türen und Fenstern gestattet.	1 OFF = nur Übertragung eines Alarms
2 ON = Signal eines Hauptalarms, das vom sekundären Alarm verschieden ist: ermöglicht die Identifikation des Alarm durch die Programmierung auf zwei verschiedene Zonen.	2 OFF = undifferenzierte Übertragung.
3 ON = Alarmübertragung nach 6 raschen Impulsen am NC-Eingang an der Klemmenleiste	3 OFF = Alarmübertragung wegen Öffnung des NC-Eingangs oder Schließung des NO-Eingangs
4 ON = Aktivierung des Einbruchssensors (der Alarm ist gleich wie der Hauptalarm)	4 OFF = Ausschaltung des Einbruchsalarms.
5 ON = Ausschaltung des Wegnahmeschutzes	5 OFF = Funktion aktiviert

Hinweis: In der Konfiguration 1 On – 2 ON – 3 OFF erhält man eine Alarmübertragung und Ende des Alarms für beide Vorfälle. In der Konfiguration 1 ON – 2 ON – 3 ON erfolgt keine Übertragung des Endes des Alarm am NC-Eingang, da dieser für schnelle Sensoren programmiert ist.

INSTALLATION – die Abfolge der Arbeiten einhalten

- Den Sensor am festen Teil der Tür/des Fensters befestigen, den Magnet am beweglichen Teil montieren und befestigen, wobei die bessere der beiden Auflagen zu benutzen ist wie in den Abbildungen gezeigt. Die Tabelle gibt die Funktionsabstände für die Installation auf Baustoffen an: A Nicht ferromagnetische; B Ferromagnetische.
- Die Dip-Schalter 1, 3 und 4 entsprechend den Nutzungsanforderungen einstellen, 2 auf OFF lassen.
- Die Zentrale auf Erfassung des Sensors schalten. Wenn die Batterie in das Gerät eingelegt wird, erfolgt die Programmierung, welche die Zentrale mit einem akustischen Signal bestätigt. Wiederholte akustische Signale zeigen an, dass dieser Sensor bereits programmiert wurde.
- Bei Verwendung der Klemmenleiste und wenn man den sekundären differenzierten Alarm haben möchte, stellt man die Zentrale auf Empfang des zweiten Codes ein und stellt dann den Dip-Schalter 2 auf ON: Dadurch erhält man die Programmierung des Eingangs.

Klemmenleiste: Entsprechend dem Schaltplan eventuelle externe NC/NO-Kontakte über Draht anschließen. Die NC-Leitung mit Dip-Schalter 3 auf ON kann Melder für Rollläden bzw. Trägheitssensoren (Alarm nach 6 Impulsen innerhalb von 30 Sekunden) kontrollieren und wird automatisch durch Schließen des Kontaktes für mindestens 10 Sekunden nach dem Einlegen der Batterie aktiviert.

Farbige Gehäuse: Es sind farbige Kunststoffgehäuse in den Farbtönen Holz bzw. anderen Farbtönen erhältlich, um die Ästhetik der Installation zu verbessern. Siehe Hauptkatalog.

SENSOR HT - SENSOR MAGNÉTICO DE ALARMA PARA CONTROL DE PUERTAS Y VENTANAS

Declaración de conformidad CE: Silentron s.p.a declara bajo su propia responsabilidad que los productos descritos en este manual son conformes a los requisitos establecidos por las Directivas y las correspondientes Normas o especificaciones técnicas que siguen:

1) Directiva CE 1999/5/CE - R&TTE - del 9-03- 1999 (D.L. 9/05/2001 n. 269) acerca de los aparatos de radio y terminales de telecomunicación, y el reconocimiento recíproco de su conformidad. Las Normas y especificaciones técnicas aplicadas son las siguientes:

- LVD y protección de la salud (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)

- EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN301 489-7 V1.3.1(2005-11)

- Espectro radio (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

De conformidad con la directiva citada, anexo IV, el producto resulta de clase 2, por lo cual puede ser comercializado y puesto en servicio sin limitaciones.

2) Directiva CE 2004/108 del 15 de diciembre de 2004, para la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en relación con la compatibilidad electromagnética. Las Normas y especificaciones técnicas aplicadas son las siguientes: Las Normas y especificaciones técnicas aplicadas son las siguientes:

3) Directiva CE 2006/95 del 12 diciembre 2006, para la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en relación con el material eléctrico destinado a ser utilizado dentro de determinados límites de tensión. Se aplica la Norma EN 60950-1 (2006-04).

4) Sistemas electrónicos de alarma: Norma EN 50130-5; EN 50131-1; EN 50131-5-6; EN 50131-2-2; EN 50069-1; EN 60529; Grado de seguridad: 1; Clase ambiental II.

¡Atención! el aparato aquí descrito debe ser instalado y puesto en obra por técnicos especializados.

Generalidades: Sensor HT es un aparato destinado a la protección anti-intrusión de puertas y ventanas (puertas/ventanas): convenientemente instalado, detecta la apertura de los mismos y cuenta con una entrada NC donde puede conectarse otro sensor, que puede ser de tipo rápido, para aumentar la protección protegiendo, por ejemplo, tanto la persiana como la ventana. Completamente inalámbrico, funciona durante años con una batería 9V estándar, señalando puntualmente, tanto a nivel local como en central, la necesidad de efectuar la sustitución.

Test: el funcionamiento siempre puede comprobarse por el simple método de provocar una alarma (led flash). Si se ha programado en una central o receptor Silentron, ellos mismos, puestos en test, confirman la correcta recepción de las alarmas (ver instrucciones de la central o receptor adoptado).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - nota: aparato para uso en interiores.

Alimentación: pila alcalina 9V tipo GP1604A o equivalente - Absorción 12uA en reposo, 40mA en transmisión - Autonomía media 24 meses con señalización local de pila descargada, una vez alcanzados los 7V, y su transmisión por radio a la central.

Funciones

1) Alarma principal: el alejamiento del imán del cuerpo del sensor provoca la alarma de la central o la conmutación de la salida en los receptores serie RX. Como consecuencia de la programación de los dip-switch se podrá tener la señalización de puerta abierta en la central (salida abierta en los receptores RX hasta que vuelva a cerrarse).

2) Alarma secundaria: la apertura de la entrada NC o el cierre de la NO en la caja de bornes provocan la alarma de la central o la conmutación de la salida en los receptores serie RX. La entrada NC permite el control de sensores a impulsos rápidos y la central puede identificarla a través de la emisión de un código específico propio (Ver dip-switch).

3) Otra alarma: el aparato cuenta con un sensor de golpes (shock) que genera una alarma en caso de tentativas violentas de forzar el acceso, transmitiendo el mismo código de la alarma principal.

4) Supervisión: aprox. cada 28 min. se efectúa una transmisión de supervisión que confirma en la central que el aparato se mantiene en vida.

5) Autoprotección: la apertura del compartimento de la pila y la extracción del sensor provocan alarma de sabotaje. Poner la central en TEST antes de cambiar la pila.

Visualización y controles: el encendido parpadeante del led confirma cada alarma. 5 destellos del led y cinco leves BIP tras una alarma señalan “pila descargada”.

Transmisiones de radio: digitales de doble frecuencia simultánea DualBand, codificadas en fábrica y gestionadas en autoaprendizaje por microprocesador - características y potencia conforme a la ley - Alcance de radio: 100m al aire libre y en ausencia total de disturbios de fondo en la banda - Puede experimentar sensibles reducciones en interiores a causa de la posición de los aparatos en relación con la estructura de los locales y a causa de disturbios de radio en la banda. Siempre hay que comprobar que el alcance de radio sea suficiente antes de la instalación definitiva.

Dip switch - a programar antes de alimentar el aparato

Para efectuar cambios, es necesario sacar la pila, variar los dip-switch y reprogramar el sensor:

1 ON = transmisión de alarma en la apertura y posterior cierre del contacto: esta configuración es obligatoria para respetar la Norma, ya que permite el control de las puertas y ventanas abiertas.	1 OFF = sólo transmisión de alarma
2 ON = señal de alarma principal diferente de la secundaria: permite identificar la alarma a través de la programación en dos zonas distintas.	2 OFF = transmisión no diferenciada.
3 ON = transmisión de alarma después de 6 impulsos rápidos en la entrada NC de la caja de bornes	3 OFF = transmisión de alarma por apertura de entrada NC o cierre de entrada NO
4 ON = habilitación del sensor de acceso forzado (la alarma es común con la principal)	4 OFF = desactivación del sensor de acceso forzado.
5 ON = desactivación de la protección antiextracción	5 OFF = función habilitada

Nota: en la configuración 1 ON - 2 ON - 3 OFF se tendrá transmisión de alarma y fin de alarma para ambos eventos. En la configuración 1 ON - 2 ON - 3 ON no se tendrá la transmisión de fin de alarma en la entrada NC, ya que está programada para sensores rápidos.

INSTALACIÓN - respetar la secuencia de las operaciones

• Sujetar el sensor a la parte fija del acceso, montar y fijar el imán a la parte móvil, utilizando el mejor de los dos soportes, como se ilustra en las figuras. La tabla indica las distancias de funcionamiento para instalación sobre materiales: A no ferromagnéticos; B ferromagnéticos.

• Preparar los dip-switch 1, 3, 4 conforme a las necesidades de uso, dejando el 2 en OFF.

• Preajustar la central para el aprendizaje del sensor. Al colocar la pila en el aparato, se tiene la programación que la central confirmará con una señal sonora. Repetidas señales sonoras indican que el sensor de que se trate ya ha sido programado.

• Si se utiliza la caja de bornes y se quiere tener la alarma secundaria diferenciada, preajustar la central para recibir el segundo código y, hecho esto, llevar el dip-switch 2 a ON: se obtiene así la programación de la entrada.

Caja de bornes: conectar según el esquema posibles contactos externos NC/NO mediante cable. La línea NC con dip switch 3 ON es idónea para controlar detectores para persianas o sensores inerciales (alarma después de 6 impulsos en 30 segundos) y se activa automáticamente cerrando el contacto durante un mínimo de 10 segundos después de haber introducido la pila.

Tapas en colores: disponemos de tapas de plástico pintado con tonos madera y otros para mejorar la estética de la instalación. Ver catálogo general.

